



Cádiz

Cádiz

LA EMIGRACIÓN.

RESPLANDEZCA LA VERDAD.

Extraordinario es por demás lo que sucede en este asunto.

Los periódicos que le hacen una oposición, puede decirse sistemática, se despachan á su gusto, pintando con los más negros colores la situación porque atraviesan los que residen en el Plata y la que les aguarda á los que á la República Argentina piensan dirigirse.

Las presentes líneas nos la sugiere la siguiente gacetilla que, con un aterrador laconismo, hemos visto en un colega:

«AVISO Á LOS EMIGRANTES.—En el vapor italiano *Fanfulla*, donde iban 300 emigrantes, han fallecido 17 personas.»

¿Es esto cierto? Dígase así por el Gobierno con la mayor publicidad. ¿No lo es? Desmientalo el Gobierno argentino por medio de sus cónsules; hágalo saber así á todos, como á todos ha hecho saber por medio de infinitos folletos las excelencias de aquellas apartadas regiones y la abundancia de trabajo bi...

solo de esta provincia emigrarán en el próximo invierno 361 familias.

¿Quiere esto decir que á los padres se les importe un bledo que mueran el 90 por 100 de los niños que al Plata se dirigen? De ninguna manera. Sería hasta criminal suponer tal indiferencia en el corazón de cualquier padre, por empedernido que sea. Es que no dá el menor crédito á esa prensa; es porque cree que es una oposición sistemática—y quizás no le falte razón—de esos periódicos, que hasta acuden á lo que más puede lastimarles: á los hijos.

Con esas noticias terroríficas nada se conseguirá.

En vez de seguir ese procedimiento, excítese uno y otro día á las clases acomodadas á que emprendan obras por acciones, ó como sus respectivos capitales les permita; á los Ayuntamientos de toda España á que lo que tienen en presupuesto para festejos lo apliquen á obras de embellecimiento y ornato para sus respectivas localidades, y si esto se efectúa no solo conseguiremos aminorar la emigración, sino cortarla de una vez.

De otro modo es imposible, que no es dado á ningún Gobierno, por retrógado que sea, dar la libertad del ciudadano...

te, deben igualmente contribuir á que la verdad resplandezca en todo su vigor dando á la prensa noticias de los viajes de sus buques, una vez vencidos, comunicándole cuantas novedades malas ó buenas hayan ocurrido á bordo durante la travesía.

Así debe procederse, según nuestro humilde entender, en una cuestión que tanto afecta, especialmente, á una clase digna de todo género de consideraciones, á la clase obrera, que es la que produce.

RESPLANDEZCA LA VERDAD.

A. Escano.

El "Peral."

En nuestro constante deseo de comunicar á nuestros lectores con toda imparcialidad y sin preocupación de ningún género cuanto se sepa ó diga de este asunto, insertamos hoy lo que dicen á dos periódicos de la corte por telégrafo sus corresponsales.

En *El Imparcial* leemos:

El triunfo de Peral.

Nuestro ilustrado corresponsal don Juan Carbó nos envía anoche desde San Fernando el importante telegrama que insertamos á continuación.

De la alegría que hemos experimentado al leerle, participará hoy toda España. El ilustre Peral ha realizado ayer en el dique número 2 de la Carraca, las pruebas de inmersión

tud al impulso de sus hélices y se ha probado en repetidas inmersiones la bondad de las bombas de agotamiento de los compartimentos estancos y lográndose pronto el perfecto achique del lastre líquido.

El submarino ha estado sumergido en la última prueba de hoy dos horas y media, según noticias que he perdido adquirir. Las esperanzas fundadas en el aparato de profundidades han satisfecho por completo las aspiraciones del inventor, tanto para la inmersión como para la emersión, sin que haya habido que recurrir al achique de compartimentos.

Los acumuladores estándando desde las pruebas del día 17 un resultado que supera á las esperanzas de los más optimistas y que ha de sorprender á los que en estos últimos tiempos se han venido ocupando con más ó menos razón de su eficacia.

Según noticias que me comunican testigos presenciales las maniobras de inmersión no pueden ser más bellas y sorprendentes.

El entusiasmo aquí es grandísimo. La noticia ha circulado veloz por entusiasmos obreros del arsenal que hoy han visto las pruebas que se han hecho en la marea de mañana.

Como justificantes de las pruebas de inmersión por el correo remitiré en cuanto me sea posible á la redacción de *El Imparcial* pruebas fotográficas de las diferentes fases de dichas experiencias tomadas desde el muelle del dique.

Habla *El Liberal*:

Las pruebas del sub...

S...

Hoy se ha ve...

finitiva de inm...

duda porque el inspirador del suelto no ha querido informarse de los móviles patrióticos que han tenido presente los corresponsales.

Por lo que á *El Liberal* se refiere, puedo asegurar que ningún otro periodista, y menos el *Diario de Cádiz*, ha estado ni antes, mejor informado.

Aun siendo esto cierto ni hubiera seguido guardando silencio, á pesar del contenido del suelto, si no hubiera coincidido éste con la prueba definitiva de inmersión. El país y las autoridades de marina verán que la prensa española sabe guardar y guarda la debida discreción en los asuntos que así lo requieren.

Mañana sale de dique el submarino. Inmediatamente comenzará á cargar sus elementos de fuerza, y una vez listo, practicará otras pruebas.

El invento de Peral es un triunfo seguro; así en el terreno científico como en el marítimo militar. España debe sentirse satisfecha.

Granada y Zorrilla.

De una revista europea publicada por los más importantes periódicos americanos y suscrita por Castelar reproducimos los siguientes párrafos:

«De bueno mal grado, ya vuestro y nuestro, las relaciones entre América y España no pueden interrumpirse. Son relaciones importantes que urden á una era de dilatación del comercio y de la civilización y el espíritu de la humanidad.»

Es, quizás, obra de una parte de la prensa, que exagerando y desfigurando los hechos piensa detener así una emigración impelida solo por la falta de trabajo, y por la escasa retribución del poco que hay, motivado por una mala administración, motivado porque en España solo se hace política, ocupándose los Gobiernos poco ó nada de las obras públicas, del engrandecimiento de este país, digno por mil conceptos de mejor suerte?

Si tal ha creído esa parte de la prensa, se equivoca de medio á medio; así no se detiene una emigración que—forzoso es decirlo—á ella también contribuyen muchos de nuestros próceres, que no emplean sus capitales en industrias que tanto beneficiarían á las clases desheredadas y á la hoy esquilmada nación española; así lo que consiguen esos periódicos es llevar, aumentar la intranquilidad de muchas familias, que despues de haber visto partir para la América seres queridos en busca de un pedazo de pan, que en su patria se les niega, se les acrecienta su pena diciéndoles que de 300 emigrantes han fallecido 17 y que mueren el 90 por 100 de los niños que se embarcan.

¿Piensa de este modo esa prensa aterrorizar á los que tienen el propósito de emigrar? No. Y una prueba de lo que decimos es que, según ayer hemos leído en un colega,

dir donde lo tenga por conveniente.

Si tuviera muchos imitadores la potente Compañía Transatlántica, ¡otra sería la suerte de España, y no la abandonarían sus hijos!

Ahora bien, y volviendo á nuestro asunto: como no creemos que todo sea pura inventiva, noticias fantásticas de esos periódicos, sino que algo hay, ese algo es el que queremos que se descifre, y resplandezca la verdad en toda su pureza.

Pida el Gobierno á nuestro representante en Buenos Aires la confirmación ó la negativa de lo que esa prensa uno y otro día denuncia; pídale explicaciones claras y minuciosas de lo que en tan grave asunto haya, y una vez obtenidas, publíquense en la *Gaceta* y *Boletines Oficiales* para que todos sepan á qué atenerse, y despues de su lectura se queden ó se vayan.

Esto es lo que creemos debe hacer el Gobierno español en favor de sus súbditos y aún enviar á aquellas aguas algún buque que conduzca á España á los que á la madre patria quieran regresar.

También el Gobierno argentino debe descubrir toda la verdad, siquiera sea no más que por el aumento de población que en su país quiere haya y por ese sentimiento de humanidad de que tanto alardean los Gobiernos republicanos.

Los consignatarios de buques de emigrantes, por su par-

de su barco submarino. El resultado ha sido admirable. Los cálculos del inventor han sido confirmados por la práctica.

A los ataques injustificados, á las censuras sin razón ha contestado Isaac Peral trabajando sin descanso. Hoy da á sus enemigos la mejor respuesta con el éxito que acaba de conseguir.

Sólo falta que secalicen las pruebas de navegación bajo el agua, y las experiencias de ayer son prenda de un nuevo triunfo.

Pruebas de inmersión.

San Fernando 7.

Circunstancias dignas del mayor respeto hanme hecho guardar silencio sobre las brillantes experiencias que han venido verificándose por el submarino en el dique número 2 del arsenal. El temor de aparecer apasionado en mis apreciaciones y el deseo de satisfacer exigencias patrióticas me han hecho prescindir de mis compromisos de corresponsal. Hoy ya, despues del felicísimo éxito obtenido en las concluyentes pruebas realizadas por el *Peral*, puedo asegurar á los lectores de *El Imparcial* que el torpedero *Peral* es un verdadero submarino.

Hace días que aprovechando las horas de marea y esperando la salida de la maestranza de los talleres de la Carraca venía efectuándose en el *Peral* pruebas de inmersión. Estas experiencias han durado más tiempo á causa de las pocas horas disponibles del día dada la conveniencia de efectuarlas sin que las presenciaran ni los operarios del arsenal. Se han vencido durante este corto tiempo cuantas mínimas dificultades de detalle se han presentado, efectuándose hoy pruebas completas en que el submarino quedó sumergido á dos metros de profundidad bajo la superficie del agua, que es lo que permitía el fondo del dique y la altura de la marea.

Ha obedecido el barco con prontitud al impulso de sus hélices y se ha probado en repetidas inmersiones la bondad de las bombas de agotamiento de los compartimentos estancos y lográndose pronto el perfecto achique del lastre líquido.

Peral. Ha sido la sesión, pero los corresponsales habíamos contraído el compromiso de no decir nada de las anteriores, y por eso nada habíamos dicho.

El resultado de la prueba de hoy ha sido tan satisfactorio como pudiera desearse. El buque ha descendido siempre en perfecta posición horizontal y con movimiento uniforme no muy rápido: el ascenso es bastante más pronto.

Nos dicen que despues de descender la extremidad de la torre dos metros bajo la superficie del mar, la claridad permitía hacer toda clase de trabajos sin necesidad de recurrir á la luz artificial eléctrica, de que dispone la nave en abundancia.

En la prueba de hoy, efectuada á las nueve y media de la mañana, permaneció sumergido el *Peral* unos diez minutos, no apareciendo al exterior otra parte del buque que la bandera izada en un asta de madera.

Parece que por un señor oficial del submarino se han sacado pruebas fotográficas del buque en esta última posición y en otras á distinta flotación.

En otras pruebas anteriores se han efectuado romaneos de gravedad específica y flotabilidad que han puesto de manifiesto la exactitud matemática de los cálculos del ilustre inventor.

Otras experiencias se han hecho, pero con carácter reservado, y por esta razón no las menciono. Así y todo, aseguro que estas pruebas de que no hablo constituyen un triunfo científico para España, que formarán época y colocarán el nombre de España y la reputación científica del invento á una altura envidiable.

El *Diario de Cádiz* de hoy publica un largo suelto dedicado á las pruebas del submarino, en el que se hacen apreciaciones injustas respecto del silencio que en esta ocasión ha guardado la prensa de Madrid.

po y alma, sangre y combustión vital, se unen por sí tan estrechamente como idea y palabra. El pensamiento se confunde con su verbo. La manera y modo de hablar se relaciona con los afectos y con las ideas. Por consecuencia, quienes hablan lo mismo gozan de una comunidad espiritual que inútilmente querrian romper tantas y tantas pasiones, como suscita el desarrollo natural de nuestra vida, sujeto desgraciadamente á numerosos conflictos. El arte, con especialidad, identifica los pueblos que vierten sus inspiraciones en comun lengua. Por mucho que aguzeis vuestros oídos y por mucho que aprendais los idiomas extranjeros, imposible sentir sus melodías y sus conciertos, como aquellos que los hablan desde los senos y regazos de sus madres. Bello será para nosotros eternamente cualquier poeta del Nuevo Mundo que vierta sus ideas en la hermosa lengua que podríamos llamar lengua de nuestra raza, como Zorrilla será para vosotros también un poeta eternamente americano cualesquiera los errores cometidos allí, cuando entró donde nació su genio, en el campo de la política. Bajo este aspecto, las fiestas con que lo glorifica, forzosamente resonar en el Nuevo Mundo los hispano americanos, separar la historia de la historia de nuestra patria, dos almas corren por el mismos recuerdos y en las largas siglos en el año árbol de nuestra historia. Y Zorrilla es el árbol de excelencia. Yo le he escrito un curso mio escrito, ingresos en la «Ningún tiempo anime las ruinas y recoja las cenizas y recibas»

meblas de los recuerdos, como aquel en cuyo ser la poesía no es una profesión ó un arte, sino la vida toda entera, y que, errante de pueblo, á guisa de viejo trovador en la Edad Media, y ostentando antea la uniforme sociedad nuestra el natural indócil suyo, avisa toda la española historia. En las huertas de Toledo la tradición del Cristo de la Luz, y en las márgenes del Arlanza los torreones del Castillo de Pampliega; en el corazón popular el más maldicido y el más amado de los reyes, don Pedro el Cruel; y en la memoria popular el más extraño y el más copiado de nuestros tipos, don Juan Tenorio; en las almas cristianas el *Te Deum* cantado bajo los muros de Santá Fé por los ejércitos españoles al ver brillar los rayos del sol naciente en las crestas de las Alpujarras ó las argénteas líneas de la Cruz erguida sobre las torres bermejas; y en las almas de nuestros hermanos de Africa el sollozo lanzado por el proscrito al pié de las palmeras solitarias en el oasis, y al eco del simoun resonante en el desierto, por cuyos celajes se ven fantaseadas las Aljamas de Córdoba, la Giralda de Sevilla, la Alhambra de Granada, inspirando á la nostalgia del destierro y á las cuerdas de la guzla desgarradas lamentaciones en profundas é inmortales elegias: que la voz del poeta es la voz de toda nuestra alma y su inspiración, la llama despedida del centro de nuestra tierra.»

«A un poeta de tal estirpe le cuadra la coronación esplendorosa en el cen más bello de nuestra variada península. En su lengua erótica, un tanto atrevida, los árabes llamaban á las colinas donde relucía la oriental Alhambra, el ombligo de la tierra. Y, en verdad, aquellos cármenes, que parecen cómicas macetas, aquellas umbrosas alamedas, á las cuales se dan cita los ruisenores todos del campo, cautivos en su hermosura; el desate y susurro de los manantiales, corrientes en todas direcciones y descendidos en trenzas desde las cumbradas del encantado cerro, las gotas que surtidores prenden al cristal á los pétalos, el encuentro de las flores y las macetas por agüec

guerras, la copia de objetos artísticos, la riqueza de bazares, tenidos por los primeros del mundo musulmán á la sazón, el vergel de plantas orientales, los baños con la luz tibia que finge un crepúsculo de Andalucía y sus estrellas en la bóveda que fingen una noche de Oriente, las pajareras formadas con alambres de oro en cuyas redes y jaulas cantan las aves más canoras, el concierto de las dulzamas y de las chirrimias en paz, el estruendo de los atabales y de los clarines en guerra, las competencias propias para que los poetas oantasen como á porfía el amor y el heroísmo los desafíos caballerescos, las zambras continuas, los torneos inacabables; y decidme si puede haber en el mundo teatro alguno tan apropiado al poeta de la imaginación oriental y de las leyendas asiáticas, poeta, cuyo épico número ha cantado las dos epopeyas que allí se cruzan; el término de nuestro rescate nacional y el hallazgo de nuestra maravillosa é increíble América.»

Emilio Castelar.

Etimología.

Adarga esp. y portug. -Adargarse. Corambus dice que algunos quieren que adarga se haya dicho casi a-targa que en toscano vale «escudo» y de allí tarjeta, escudo pequeño á tergo por cubrirse con ella» las espaldas. El escudo ó rodela no sirve para cubrir espaldas. El origen latino de tergom es absurdo.

Añade que del verbo griego *terganocmae* implicar torquor, porque se coje y doblega sin quibrarse. Esta etimología no es menos absurda, porque sería aplicable á todo lo que se doblegase sin quibrarse.

Prosigue diciendo que el Padre Guadix, «si no me engaño,» opina ser nombre arábigo, compuesto de *ad* y *daraca*, que vale «casa tuya.» La cita, como se vé, es de memoria. Sobre adarga pone esta nota el Padre Guadix: «Adviértase que es metafórica locución, porque así como el hombre, metido en su casa, está seguro, guarecido y amparado, así le pareció á este abroquelado dicho escudo.

inundar. En frase metafórica llamarse «la que se inunda de sangre.» «ó la que oculta como si estuviera un sumergido, esto es, debajo,» si bien la anterior interpretación aparece tan recta, que ella sola basta para denotar el origen ibérico de la palabra, aunque los árabes usasen la suya parecida; pero con etimología diversa.

Mientras yo la adarga abrazo dudas triunfar y vencer?

Cubillo, *El rayo de Andalucía.*

Tan dicho fuera el moro cuán dichoso podía ser si le bastara la adarga contra una flecha cruel.

Góngora, *poesía.*

Adargarse, en sentido figurado, valerse de cualquier pretexto para no ejecutar una cosa, y también precaverse de un peligro.

«Hasta que salieron de España se adargaron con este pretexto, so color de la ignorancia, y durará esta fortísima defensa centenares de años.»

Bleda, *Crónica de los moros.*

«Ultimamente se viste el árbol de corteza por todas partes, con la cual se adarga contra el aire y tempestades.»

Agustín Lopez, *Traducción de Boecio.*

Borní esp. Un ave de rapiña de las especies del alcón. Mora en pantanosos sitios, y á la orilla del agua anida.

Viene del armenio Bornik, «adúltero» Bournekui, «adúltera» y Borungutun, «adulterio.»

Debió darse en España tal nombre á ese género de alcón porque en la primera muda cambia el color de sus plumas (ó se adultera.)

«Algo semejantes á los pasados son los que llamamos en España bornies, los cuales son de su mismo tamaño, y se crían en las montañas de León y en otras provincias. En su principio son pardos claros, y en mudando quedan como azulados.»

Martínez de Espinar, *Arte de Ballesteria, etc.*

«Los bornies, según opinión de cazadores, son especie de gerifaltes, sino que el gerifalte es mayor... y en todas partes, excepto en España, diz que los llamamos laneros. Los bornies se crían en muchas partes del mundo... en Noruega y en Proenza

algún género, sin ofender en nada los altos merecimientos del ilustre marino, sin crearle dificultades morales en el caso de que pudieran surgir algunos contratiempos, muy frecuentes en obras de esa magnitud.

Repetimos nuestros pláces porque salen á luz artículos que así honran á la nación, demostrando que sobra buen juicio en nuestra patria para ver dignamente desde serenas alturas las grandes obras de sus hijos, sin apasionamientos:

Camino del triunfo.

Con la satisfacción más viva consignamos hoy, entre las noticias de nuestros servicio telegráfico, el feliz resultado de las pruebas de inmersión que practicó ayer el submarino *Peral*.

Los esfuerzos del insigne español empiezan á verse coronados por el éxito, tras de muchas dificultades y obstáculos que poco á poco ha ido venciendo la perseverancia del inventor.

No incurriremos ahora, sin embargo, como tampoco incurrimos la vez primera, en exageraciones de entusiasmo que sólo sirven para lastimar el buen nombre de nuestro país, y comprometer la doble tarea á que ha consagrado su inteligencia, su genio y sus desvelos el sabio marino de San Fernando.

No diremos, como algún periódico hace hoy mismo, por prólogo de sus noticias, que el triunfo de Peral es ya completo y que la práctica ha confirmado los cálculos del inventor.

Alimentamos la grata esperanza de que los confirme, y nuestro espíritu gozará entonces como el del español más amante de su patria, á la vista de la gloria alcanzada por Peral para sí y para la nación.

Pero no hemos de ocultar, cediendo á sentimientos de mal comprendido patriotismo, que falta todavía algo al triunfo del ilustre oficial de marina, y que no es llegada aún la hora de proclamarlo á la faz del mundo con ruidosas muestras de orgullo ni de alegría.

Evitemos el repetir aquellos

invento como algo testimonio de gloria

Falta acreditar el manencia bajo la s y someter las co esta embarcaciones, para q do y hasta qu maniobras las aguas.

Falta por es evidenciar ofensivas d quina de

De todas e metamor oedora peregrina Carraca, á todas asis. espíritu con el vivísimo anhelo de que Peral triunfe por completo, pues no vá en ello solamente la fama del inventor, sino la gloria de la nación.

Tiempo sobrado tendremos entonces para entregarnos á los mayores trasportes de júbilo y de patriotismo, y hasta para derrochar entusiasmo en honra del insigne marino y del país que le ha visto nacer.

Juan de España.

Ayuntamiento.

A la sesión de ayer, que empezó á las cuatro de la tarde, presidida por el señor Guerra, asistieron los señores Anevas, Anduaga, Abascal, Altadill, Blanco, Dolorea, García Gutierrez, García Bourlié, Girón, Herrero, Infante, Moreno Alarcon, Quirell, Rocafull, Ruiz Alcázar, Requejo y Torre.

Se aprueba el acta de la anterior, rectificando el señor Rocafull el punto de la misma, que trata de los edificios de la Exposición marítima, en cuanto á que él no pidió que se nombrara comisión con dicho objeto.

El concejal señor Requejo participa haber cesado en la licencia que disfrutaba.

La junta de las Escuelas Católicas dá gracias por el regalo que se ha hecho para la rifa.

El presidente de los trabajos estadísticos pide se le auxilie para efectuar traslado de local. El señor Girón dice pase á la comisión, porque á su juicio no existía licencia, una vez que la efectuado ya desde la o á la de García de

adados mármotes y por aureas celosías; los arcos de herradura en competencia con los arcos de arte gótico, que dán á tal estancia, tal castillo ó tal jardín ingreso; los paisajes que se descubren unas veces sobre los altos cristales de Sierra Nevada y otras veces desde los floridos y hondos valles del Darro, otras veces sobre la inmensa oriental vega, os sugieren la idea de haber llegado á un planeta distinto de nuestro planeta, un planeta donde reina por todas partes incomparable poesía. Hoy es, hoy mismo; y aunque las centurias han pasado por allí con la fuerza de sus torrenciales años; aunque los moros han huido al desierto libio, aunque la incuria y el abandono de tristes edades ha cegado mil fuentes canoras y derruido mil camarines hermosos, reduciendo tantas maravillas á polvo, por lo menos afeándolas con la sobreposición de monumentos á ellas espares, hoy, cuando entráis, os sorprende la magia propia de semejante encantado, que creis oír las guzlas acompañando la serenata, ver las sultanas convertidas en celosías, habitar el extraño pueblo donde los camarines muecines cantan sobre las mezquitas; y el ejército moro alardea en la el romance morisco los suelos de jaspe, los tintores que brotan de las azas, bajo techumbres con varias incrustaciones de marfil africano y dientes de oro puro. Nuestra imaginación de poseer tanta de guardias con de varias túnicas, máscaras, ridas por el s y por el sol

estará puesto seguro, guarecido y amparado de cualquier contraste de golpe ó lanzada. En Italia usan de este nombre arábigo, aunque en mayor corrupción, porque dicen targa, por él, significando otra arma también defensiva, á que en España llaman rodela.

Hay que advertir que en el griego vulgarmente se llama targa al escudo; en turquesco Kalkan, y targe en francés. Tarja también es voz castellana, y se vé usada por Hernando de Acuña, en su traducción poética del *Caballero determinado*.

Diego de Urrea le dá origen caldeo de Derah bravo y Diego de Zepes, en la *Historia del santo niño inocente*, del hebreo, «defensa ó nunciación.»

Dara es cognación ó habitación de pastores, ó de pastores ó de sociedad, ó de iniquidad. En Sinaco, brazo del lujo, y Darcon, posesión, habitación, libertad, y en Sirraco, dragón, serpientes, culebra de muchos años, y por consiguiente muy grande; pero todo esto no pasa de ingeniosidades que aljan del verdadero origen.

Engelmann, en su Glosario, se lo dá arábigo, diciendo que viene de ad-darcea y de ahí ad-darca. Dozy advirtió que antiguamente se decía adaraga, adaragante y adargadante, equivale á adarga de ante ó del cuero del animal así llamado.

Todo esto está muy bien; pero los antiguos españoles usaban de escudos, según el testimonio de César y otros muchos autores latinos. ¿Qué nombre tenían?

Nos encontramos con que en el idioma georgiano hay una voz que se aproxima á la de adarga. Darghináb ferrare, esto es, «formar de hierro una cosa.» A-darghináb, Adargina, Adarga. Efectivamente la adarga se fortificaba con hierro: «la fortificada con hierro.»

En el mismo idioma libero hay otra palabra, Dargiobi, que es sumergir ó

y en muchas partes de España, es á saber, en Navarra y en Alava, y en Guipúzcoa y Vizcaya, y en Mena y en Losa, y en las Asturias de Santillana y de Oviedo, y en Galicia y en Santiago, y de éstos los mejores son los de Navarra y Galicia, porque salen muy buenos; y escribió Pero Lopez de Ayala que tenían plumas entre los dedos, y el mismo dice que vió uno muy bueno al rey don Pedro... Muchos bornis salen buenos garceros y lechuceros. Quiere el borni andar siempre en buena carne y que siempre le traigan en la mano.»

Valles, *Libro de cetrería y montería.*

Conviene indicar aquí que en el arte de la pesca hay una boya de corcho afianzada á una cuerda delgada del largo de cuatro á cinco varas, que de trecho en trecho se pone en las redes sardinales, según S-guart en su Diccionario, la cual se llama Bornoi. También se denomina Bornell en Cataluña una clase de asa pequeña que se hace de junco con una asa muy estrecha para pescar algunos caracoles marinos en Mataró y sus contornos. Unos los conocen por chufans, y en otras partes por Bernaditos.

La met. de llamar al marido de la adúltera cornudo, y la circunstancia de tener cuernos los caracoles, para lo que se destina la asa Bornell, parecen que vinieron á darle esta calificación por una idea en relación con el origen de la voz.

ADOLFO DE CASTRO.

Interesante acerca del "Peral."

Modelo desensatez y de bien entendido patriotismo es el siguiente artículo de *El Resumen*, en que se pone la verdad en su punto, acerca de los nuevos experimentos del *Peral*, dándoles toda su importancia sin incurrir en exageraciones

de Cádiz hasta el otro co... la Península, cuando se vió flotar sobre las aguas el misterioso buque de Peral. Así evitaremos también una nueva reacción del espíritu público, si las dificultades naturales de toda obra extraordinaria retrasaran por segunda vez, lo cual nada diría en contra del invento ni del inventor, el término de las pruebas á que está sometido hace tiempo el submarino.

Así como el fin de toda construcción naval es flotar en las aguas, y no debió tenerse por maravilla que el *Peral* flotase sobre los caños de la Carraca, la propiedad primera de todo barco destinado á la navegación sub-marina consiste en hallarse dispuesto para verificar con regularidad los movimientos de inmersión y de emersión.

El ensayo de ayer, cuyos felices resultados celebramos como promesa de otros más brillantes y decisivos todavía, demuestra que el buque inventado y construido por Isaac Peral goza de esas propiedades indispensables en los sub-marinos; que es apto para ese género de navegación; que maniobra perfectamente en sentido vertical hasta una profundidad de dos metros, y que puede permanecer bajo la superficie del agua durante largo espacio, ó por lo menos durante dos horas y media, á que al canzó ayer la duración de la prueba, según los telegramas de un diario de la mañana.

Pero ahora falta, no sólo que se realicen las pruebas de navegación bajo el agua, como el mismo periódico dice, sino que el resultado de otras varias experiencias confirme la idea que á la nación se le ha hecho formar de lo que es y representa el sub-marino de San Fernando.

Falta navegar bien y con una marcha que permita las aplicaciones del

Arboleya. Pasó á la comisión.

La alcaldía propone se proceda al sorteo de vocales asociados, en la próxima sesión.

Se acordó abonar á la Caja de reclutas, algunos socorros facilitados á quintos de esta ciudad,

Apruébase un expediente de quintas.

Acordóse devolver una fianza á don José Ugando.

Se acordó establecer una nueva farola en la calle Ceballos.

La comisión de alumbrado propone que terminando en Noviembre próximo el compromiso con la Sociedad cooperativa de fabricación de gas, se la ilustre sobre si la nu va subasta ha de hacerse bajo la base del alumbrado eléctrico, ó por gas tan solo. En apoyo del expuesto habla el señor Anduaga. El señor Rocafull cree debe adoptarse el alumbrado eléctrico. El señor Girón dice que debe meditar el asunto, puesto que aún no se conoce si el Municipio tiene recursos suficientes para el alumbrado eléctrico, y además hay que tener en cuenta el perjuicio que pudiera hacerse á los particulares.

Rectifica el señor Anduaga.

Se acordó en principio estar conforme con el alumbrado eléctrico, quedando la comisión encargada de formar los pliegos de condiciones y estudiar detenidamente el asunto. Este acuerdo fué tomado por unanimidad.

Dáse lectura al informe del señor oficial letrado sobre el patronato de Chilton Fantoni, en que se defiende la conducta seguida por el Municipio, como patrono. Se aprobó.

Aprobóse una cuenta de material de alumbrado presentada por la comisión respectiva, y varias otras por servicios municipales.

Contra la cuenta de festejos votaron los señores de la minoría conservadora.

Don José Rodríguez Acosta solicita se le ceda terreno en el cementerio.

Varios vecinos del paseo de las Delicias reclaman contra una fragua herrera existente en aquel sitio.

El señor Rocafull pide que el proyecto de mejora del barrio de Santa María pase también a la comisión de Hacienda. Así se acuerda.

El señor Girón denuncia el hecho de hallarse almacenada en la calle Aduana gran cantidad de alcohol, lo cual está en desacuerdo con lo que marcan las ordenanzas y reales órdenes vigentes. La Alcaldía ofrece dirigirá lo mandado, en bien del vecindario, así como respuesta a hacer desahucios de las fabricas perjudicadas en la localidad.

El señor Rocafull habla nuevamente a atención sobre la venta al crucero Castilla, de la sociedad del puerto, y es de urgente necesidad que la presidencia ofrezca reclamar haciendo otros asuntos de que se levantó la sesión.

NOTICIAS DE LA CIUDAD Y GENERAL.

Efemérides de hoy.

1564. Martirio de San Lorenzo, obispo de Huesca en España, arceobispo de Roma y diácono del Papa Sixto.

1557. Memorable batalla de San Quintín, ganada a los franceses por el rey de España Felipe II, día de San Lorenzo. En memoria y reconocimiento de esta victoria hizo el rey construir el suntuoso y templo y monasterio del Escorial, maravilla del Orbe.

1859. Muere en el castillo de Villaviciosa de Ojón el rey Fernando VI de España.

1834. Las partidas facciosas de Carrasco y Pedro Reiso son batidas y dispersas en Villanueva de la Sagra por cincuenta lanceros de la Guardia Real y algunos milicianos nacionales.

1835. Son fusilados en Barcelona los incendiarios de la fábrica de Bonaplata.

1868. Muere en Madrid el eminente actor dramático don Julián Romea.

Citación.—Manuel Mosquera Carro, cuyo domicilio se ignora, se presentará en la sección de Alcaldía, para enterarse de cierto particular.

Navegación.—El vapor correo Buenos Aires pasó el martes 6 por Adén.

—El Baldomero Iglesias salió el mismo día de la Habana para Colón.

—El Isla de Panay salió el miércoles 7 de Cataluña para Cádiz.

—El San Agustín salió el propio día de Barcelona para Génova.

—El Panamá llegó el miércoles 7 a la Guaira.

—El San Francisco salió el jueves 8 de Puerto Rico para la Habana.

—El Alfonso XII salió el mismo día de Veracruz para la Habana.

—El Habana llegó el propio día a la Habana.

—El Alfonso XIII salió el mismo día de la Habana para Progreso.

—El M. L. Villaverde salió el propio día de Ponce para Puerto Rico.

—El España llegó el mismo día a Liverpool.

—El Isla de Mundanao salió el mismo día de Liverpool para Coruña.

—El Antonio López salió el miércoles de Montevideo para Buenos Aires.

Obras.—Tan pronto como terminen las que se están efectuando en el local que ocupa la acreditada Nevería Italiana se harán también reformas en el decorado y alguna ampliación en el establecimiento, con cuyas mejoras quedará seguramente montado con un lujo y comodidad que lo ha de poner en primera línea entre sus análogos de Cádiz.

Iglesia.—El excelentísimo e ilustrísimo señor Obispo ha ordenado se cierre al culto la iglesia de Santa María la Coronada de Jimena.

Noticias taurinas.—Mañana se verificará una novillada en la plaza de

Madrid, en la que estoqueará el arrojado espada Juan Villegas el Loco.

Este mismo diestro en unión del Potoco inaugurará la nueva plaza de Tarifa a mediados del mes que viene.

Ya han salido de Madrid Currito, Paco Frascuelo, Pastor y sus cuadrillas que son los diestros que inaugurarán en París la gran plaza de la calle de Pergolese.

En la cuadrilla de Paco Frascuelo figura como banderillero el aplaudido diestro gaditano conocido por Potoco.

El Sexteto.—Dará sesiones en la caseta del Ayuntamiento los días 11, 13 y 15 del corriente.

Audiencias de lo criminal.—Dice un periódico de Madrid:

«Podemos adelantar una noticia agradable a los defensores de las audiencias de lo criminal. No será suprimida ninguna de ellas. El ministro de Gracia y Justicia señor Canalejas ha hecho otras economías, elevándose las realizadas en aquel presupuesto, y que pronto verán la luz en la Gaceta, a la cantidad de setecientas mil pesetas.»

Simulacro en Gibraltar.—Tiene-se por cosa segura en Gibraltar la realización de un simulacro naval.

La escuadra del Mediterráneo se apostará al pie de la plaza para defenderla del ataque imprevisto de una escuadra enemiga, desempeñando este último papel la del Canal, formada por once buques acorazado.

El objeto de este nuevo simulacro, según noticias fidedignas, es el de conocer de un modo exacto y preciso los puntos vulnerables del Peñón, así como saber si las nuevas fortificaciones de que Inglaterra lo ha dotado recientemente responden al fin que se les ha señalado.

Un duelo bailando.—Refiere el Pester Lloyd que en Korum, ciudad de Hungría, no hubo por espacio de muchos años más que un solo profesor de baile, un tal Ludaly, el cual enseñaba por un modesto estipendio el arte de Terpsicore a todos los jóvenes de la ciudad.

Al fin se estableció en la misma ciudad hace poco tiempo otro profesor de baile, llamado L. Marosy ha enseñado públicamente, por medio de un anuncio en los periódicos, a su contrincante, proponiéndole un duelo, no con armas ni a la americana, sino con la ejecución de un paso a solo.

El que baile mejor las danzas nacionales húngaras y resista por más tiempo que el otro, será declarado vencedor, debiendo el vencido retirarse de la ciudad ó renunciar en absoluto a la enseñanza.

El duelo se verificará dentro de pocos días.

Hé ahí uno de los medios.—En Barcelona existe el proyecto de constituir una sociedad de fomento que se encargue de repoblar algunas de las regiones de España, a fin de contener a los trabajadores que emigran a América, tanto españoles como extranjeros.

Al efecto se cederían a los colonos grandes extensiones de terreno, que serían fácilmente expropiables por ser hoy improductivas, sin embargo del fácil cultivo de muchas de ellas.

Maestro.—El rectorado ha confirmado el nombramiento de maestro interino de la escuela de Vejer a don Manuel Rendon.

Ojo, mamá.—Dice La Justicia que en la última semana se han escapado de Guadix con sus novios nada menos que 23 niñas.

Miscelánea.—Pensamientos:

Un servicio interesado, no es ya un servicio; es un préstamo a interés.

La naturaleza nos manda que seamos útiles a los hombres: sean esclavos ó libres, esto poco nos importa; donde se halla un hombre, cabe un beneficio.

Sobrelleva la popularidad.—Si jamás un artículo de lujo ha poseído en sí elementos que le hayan hecho para siempre popular, ese es el Agua Florida de Murray y Lanman. Su frescura, su pureza, su delicadeza, su durabilidad, su salubridad y sus propiedades desinfectantes en el cuarto del enfermo nacen que deje muy atrás todos

los demás perfumes conocidos hasta hoy. No hay agua de tocador que la iguale, ninguna que pueda reemplazar la Quien la haya usado una vez no puede decidirse a adoptar otro perfume. De aquí la asombrosa rapidez con que su venta aumenta: es en tal grado superior a todos los demás perfumes de este hemisferio, que puede llamarse el sin-segundo; sus propios méritos lo sostienen, y después de treinta años de prueba ante el público, ahora está haciendo progresos más rápidos que nunca.

Se previene a los compradores observar que las palabras Agua Florida de Murray y Lanman, droguistas, New York, estén grabadas de relieve en el vidrio de cada botella.—Sin esto ninguna es legítima. 530

Depósito general en España para la venta al por mayor, señores don Vicente Ferrer y compañía, de Barcelona.

Se vende en todas las farmacias, droguerías y perfumerías.

D. R. Perez y Valdés, médico de número por oposición del Hospital Provincial de Madrid.

Certifico: Que he usado en suficiente número de casos para poder apreciar sus efectos el Salicilato de bismuto y cerio preparado por el farmacéutico de Almería señor Vivas Pérez. Los resultados con él obtenidos han sido siempre rápidos y seguros, aun sin llegar a la dosis que su autor recomienda; en ocasiones me ha sorprendido su poderosa acción anti-diarreica, pues en algunos de los enfermos en que lo empleé, sin esperanza alguna, se cohibió desde las primeras dosis una diarrea catarral crónica, que durante muchos meses resistió tenazmente a todo tratamiento, incluso el subnitrito de bismuto.

Autorizo al señor Vivas Pérez para que haga pública esta declaración mía, inspirada por hechos en las salas del Hospital General de Madrid, por el que tiene la satisfacción de suscribirlo. Madrid 26 de Agosto de 1883.—R. Pérez Valdés.

Advertisement for Bismuto y Cerio Vivas Pérez medicine, listing ailments like dysentery, vomiting, and diarrhea.

Barcelona: por mayor, Sociedad Farmacéutica Española y señores hijos de J. Vidal y Ribas. Depósito en Cádiz, droguería de don Juan Mateos.

Ninguna preparación ferruginosa tan fácilmente asimilable como el Hierro Bravais se había ofrecido todavía a la medicina. Las más respetables celebridades médicas de todos los países lo han experimentado con éxito y acogido favorablemente. (Véase el folleto sobre la anemia que envían gratuitamente y franco PRADEL, PAQUIGNON Y C^o, 40, rue Saint-Lazare, Paris.)

Advertisement for Kaba Barthé medicine, featuring an illustration of a figure and text describing its benefits for various ailments.

SECCION RELIGIOSA.

En el calendario Gregoriano sábado 10 de Agosto de 1889.

En el Romano 4 Idus Augusti.

En el Juliano de rusos y griegos 1.º de Agosto de 1889.

En el Portugués sábado 10 de Agosto de 1889.

En el Republicano francés, 2 Fructidor año 97.

En el Israelítico 15 Elul año 5649.

En el Musulmán 14 Dusul-hedsche año 1306.

En el Persa 10 Asphirerz año 1258.

En el Egipcio 4 Achir año 5637.

Obispo de Cádiz. SANTO DE HOY.

Martirio de San Laurencio ó Lorenzo, diácono. En Roma reposa su cuerpo en San Lorenzo extramuros, y en la capilla de monsenor Sagrúta en el palacio apostólico del Quimíai se expone su cabeza (Lourenzo, en portugués; Laurent, en francés y Llorens, en catalán.) Absolución general de la Merced, concedida en 1601 por Clemente VIII, por haberse fundado la orden este día.

Fiestas de la Virgen.—María, nuestra abogada.—Nuestra Señora del Sagrario, en Valladolid.

Liturgia.—Oficio y misa de Santos Justo y Pastor.—Rito doble de segunda clase color rojo ó encarnado. SANTO DE MANANA.

Martirio de San Tiburcio, el año 286.—En Roma, en San Apolinar, reposa el cuerpo.—Martirio de Santa Susana ó Azucena, el año 295.—Es segunda patrona de Santiago de Compostela. En su iglesia, en Roma, reposa su cuerpo.

Mañana en la misma iglesia. Se manifiesta a las seis y se oculta a las siete y veinte.

MISAS CANTADAS. A las siete y media en el Cármen. A las ocho en la Catedral, Santo Domingo y Merced.

A las ocho y media en el Rosario, S. Antonio, S. Lorenzo y S. Francisco. A las nueve y media en la Santa Iglesia Catedral.

A las diez tercia y procesión con reliquia del santo, a San Lorenzo. Fiesta solemne, predicando el Sr. Don Francisco de Asís Medina.

ÚLTIMAS MISAS REZADAS. A las doce en el Rosario, San Antonio y San Lorenzo.

Segunda tarde, a las seis, del triduo de S. Lorenzo, predicando dicho señor. Salve a las oraciones en las iglesias de costumbre.

Arzobispo de Sevilla. SANTO DE HOY.

Como en Cádiz. La Aparición de Nuestra Señora de las Mercedes en Barcelona y Badajoz. Santa Filomena, virgen y mártir.—Santas Astena, Basa, Paula y Agatónica, virgenes y mártires.—San Deódató ó Diosdado, labrador.

Liturgia.—Como en Cádiz. SANTO DE MANANA.

Como en Cádiz. San Taurino, obispo de Evreux, consagrado por San Clemente, Papa.—Suscepción ó tomas de la Corona de Espinas de Nuestro Señor Jesucristo, en París.

Liturgia.—Como en Cádiz. SECCION OFICIAL.

Orden de la plaza del 9 de Agosto. Servicio para mañana. Jefe de día, el señor Comandante de Pavia don Fernando Pereda y Pareja.

Parada y vigilancia, Pavia. Hospital y provisiones, 1.º capitán de Pavia.

De órden de S. E. el capitán primer ayudante, Juan Oñate.

Existencia de presos en la cárcel, 113. Idem en la Prevención, 6. Reses vacunas cortadas en la casa de Matanza, 31, con 3.678 1/2 kilos.

Cadáveres sepultados, 9.

SECCION ASTRONÓMICA.

Observaciones de ayer. Temperatura 7 de la mañana, 21º cent. Temperatura 1 de la tarde, 27º cent.

T.ª más baja durante la noche, 20º cent. Altura barométrica mediana, 764 m/m. (Óptico Sr. Lemaire, S. Francisco, 18.)

Afecciones de hoy. Sale el sol a las 5 13. Pónese a las 6 57. Sale la luna a las 6 50 M. Pónese a la 4 2 M.

SECCION MARITIMA.

De Manila y Cartagena, vapor Isla de Panay, capitán O. zain, con carga general y 43 pasajeros.

De Londres, vapor Molina, capitán Arizaga, con carga general.

De Copenhague y Málaga, vapor Etna, capitán Gotsche, con carga general.

De Sevilla, bergantín Axel Mauritz, capitán Artinan, en lastre.

De Burdeos, bergantín Philosphé, capitán Chotard, con traveizas de pino.

De Burdeos, bergantín Marthe Postel, capitán Levernien, en lastre.

De idem, goleta Hayes, captan Geslin, con traveizas de pino.

SALIDAS. Para Lisboa, Vigo y Londres, vapor Lisbon, capitán Holl, con carga general y vinos.

Para Tánger, vapor Mogador, capitán Roldos, con carga general y la correspondencia.

Para Vigo y Bilbao, vapor Cabo Machichaco, capitán Torres, con carga general.

Para Algeciras, Málaga y Marsella, vapor Luis de Cuadra, capitán Martín, con carga general.

Para Sevilla, vapor Vizcaya, capitán Goitia, con carga general de tránsito.

Para Málaga y Barcelona, vapor Molina, capitán Arizaga, con carga general de tránsito.

Para Marsella, vapor Luiz Pinzón, capitán Lloret, con trigo.

Para Lisboa y Copenhague, vapor Etna, capitán Gotsche, con carga general.

Para San Juan de Terranova, bergantín Glemboin, capitán Smith, con sal.

Mareas de hoy. Bajamar, 1 28 M | Bajamar, 1 52 T. Pleamar, 7 40 T | Pleamar, 8 4 N.

BUQUES A LA CARGA. VAPORES de Vinuesa y compañía. Para Algeciras, Málaga, Almería Cartagena, Valencia, Barcelona, San Felíu, Palamós, Cete y Marsella. El vapor español.

El vapor español Gijón, su capitán D. R. Canal, saldrá a las cuatro de la mañana.

Admite carga y pasajeros. Consignatario, calle de la A. n.º 14 y 15, D. Ricardo de Sobr.

VAPORES de la Compañía sevillana de navegación a vapor, antes de Segovia, y compañía.

Para Algeciras, Málaga, Almería, Alcantara, Alicante, Valencia, na, San Felíu, Cete y Marsella. El vapor español.

San Fernando, su capitán don José Nuchera, viérnes 16 de Agosto a las 5 mañana.

Admite carga y pasajeros. Consignatarios, plaza de número 15, entrada por la Montañez.

Sres. D. Horacio A. VAPORES-CORRIE DE LA SOCIEDAD DE NAVIGACION INDUSTRIAL.

El vapor español América, su capitán don Juan Miró de Santa Cruz de Tenerife (Gran Canarias) con licencia pública y de oficio islas el 17 de Agosto a la mañana.

Consignatarios, plaza de número 15, entrada por Montañez.

Sres. D. Horacio A. VAPORES-CORRIE DE LA SOCIEDAD DE NAVIGACION INDUSTRIAL.

El vapor español América, su capitán don Juan Miró de Santa Cruz de Tenerife (Gran Canarias) con licencia pública y de oficio islas el 17 de Agosto a la mañana.

Consignatarios, plaza de número 15, entrada por Montañez.

Sres. D. Horacio A. VAPORES-CORRIE DE LA SOCIEDAD DE NAVIGACION INDUSTRIAL.

El vapor español América, su capitán don J. de este puerto el jueves. Admite carga y pasajeros. Consignatarios, plaza de número 15 entrada por Montañez.

Sres. D. Horacio A. VAPORES-CORRIE DE LA SOCIEDAD DE NAVIGACION INDUSTRIAL.

El vapor español América, su capitán don J. de este puerto el jueves. Admite carga y pasajeros. Consignatarios, plaza de número 15 entrada por Montañez.

Sres. D. Horacio A. VAPORES-CORRIE DE LA SOCIEDAD DE NAVIGACION INDUSTRIAL.

El vapor español América, su capitán don J. de este puerto el jueves. Admite carga y pasajeros. Consignatarios, plaza de número 15 entrada por Montañez.

Sres. D. Horacio A. VAPORES-CORRIE DE LA SOCIEDAD DE NAVIGACION INDUSTRIAL.

El vapor español América, su capitán don J. de este puerto el jueves. Admite carga y pasajeros. Consignatarios, plaza de número 15 entrada por Montañez.

Sres. D. Horacio A. VAPORES-CORRIE DE LA SOCIEDAD DE NAVIGACION INDUSTRIAL.

El vapor español América, su capitán don J. de este puerto el jueves. Admite carga y pasajeros. Consignatarios, plaza de número 15 entrada por Montañez.

Sres. D. Horacio A. VAPORES-CORRIE DE LA SOCIEDAD DE NAVIGACION INDUSTRIAL.

El vapor español América, su capitán don J. de este puerto el jueves. Admite carga y pasajeros. Consignatarios, plaza de número 15 entrada por Montañez.

Sres. D. Horacio A. VAPORES-CORRIE DE LA SOCIEDAD DE NAVIGACION INDUSTRIAL.

El vapor español América, su capitán don J. de este puerto el jueves. Admite carga y pasajeros. Consignatarios, plaza de número 15 entrada por Montañez.

Sres. D. Horacio A. VAPORES-CORRIE DE LA SOCIEDAD DE NAVIGACION INDUSTRIAL.

El vapor español América, su capitán don J. de este puerto el jueves. Admite carga y pasajeros. Consignatarios, plaza de número 15 entrada por Montañez.

Sres. D. Horacio A. VAPORES-CORRIE DE LA SOCIEDAD DE NAVIGACION INDUSTRIAL.

El vapor español América, su capitán don J. de este puerto el jueves. Admite carga y pasajeros. Consignatarios, plaza de número 15 entrada por Montañez.

Sres. D. Horacio A. VAPORES-CORRIE DE LA SOCIEDAD DE NAVIGACION INDUSTRIAL.

El vapor español América, su capitán don J. de este puerto el jueves. Admite carga y pasajeros. Consignatarios, plaza de número 15 entrada por Montañez.

Sres. D. Horacio A. VAPORES-CORRIE DE LA SOCIEDAD DE NAVIGACION INDUSTRIAL.

El vapor español América, su capitán don J. de este puerto el jueves. Admite carga y pasajeros. Consignatarios, plaza de número 15 entrada por Montañez.

Sres. D. Horacio A. VAPORES-CORRIE DE LA SOCIEDAD DE NAVIGACION INDUSTRIAL.

El vapor español América, su capitán don J. de este puerto el jueves. Admite carga y pasajeros. Consignatarios, plaza de número 15 entrada por Montañez.

Sres. D. Horacio A. VAPORES-CORRIE DE LA SOCIEDAD DE NAVIGACION INDUSTRIAL.

El vapor español América, su capitán don J. de este puerto el jueves. Admite carga y pasajeros. Consignatarios, plaza de número 15 entrada por Montañez.

SERVICIO DE VERANO entre Cádiz, Puerto Real, y el dique de la Compañía Trasa por el vapor San Antonio.

SALIDAS. De Puerto Real a Cádiz con escala el Dique, 730 de la mañana. De Cádiz a Carra y a Puerto Real con id., 915 id.

Carraca directo a Puerto Real y diz, con idem, 10 id.

ESPECTÁCULOS. Teatro Público, establecido en la Alameda de Apodaca. Función para esta noche, a las ocho. Un caballero particular. Robo y envenenamiento. La trompa de Eustaquio. La entrada, gratis.

TELEGRAFIA DE FABRA. Madrid 9 a las 1'45 de la t.

Se han descubierto nuevas irregularidades y abusos en el Ayuntamiento de Madrid, por lo que se llevará el asunto a los tribunales, para que allí se depuren, pues el Gobierno está dispuesto a que se cumpla la ley.

Al almuerzo de los coincidentes que se ha verificado en Fuenterrabia ha asistido el marques de Sardoal.

Madrid 9 a las 6 de la t. En la sesión celebrada hoy por el Ayuntamiento que comenzó leyéndose el decreto suspensión, se ha combatido abiertamente al gobierno.

Varios concejales han dimitido. En ecumero de Fuenterrabia no se ha pronunciado brindis alguno.

El Emperador Guillermo ha marchado con dirección a Amberes. En Austria y Alemania han estado huelgas tumultuosas.

CAMBIOS. Londres a 90 dlf., 25'94. Paris a 8 dlv., 3'55.

Bols de Madrid del día 9. 4 por 100 int. 74'40. Id. amort. al 4 por 100, 88. Billetes hip. de Cuba, 105'96.

EPILEPSIA O ACCIDENTES NERVIOSOS

vulgo MAL DE CORAZÓN, afección ó mal de san Pau en Cataluña, así como todas las enfermedades nerviosas tenidas por incurables SE CURAN radicalmente con las

PASTILLAS ANTI-EPILEPTICAS DE OCHOA,

cuyos prodigiosos resultados son constantemente la admiración de enfermos que padecían la epilepsia ó accidentes nerviosos 20 ó 30 años.—Depósitos en las principales farmacias.—Diríjanse, Duque de Alba, 15, 2.ª derecha, Madrid.—Se remiten prospectos gratis.—Diríjanse, Duque de Alba, 15, 2.ª derecha, Madrid.—Depósito en Cádiz, Dr. Nuñez, Comedias, 3, farmacia.

PEDIR EN TODAS PARTES

CHOCOLATE MENIER

LA FÁBRICA MÁS GRANDE DEL MUNDO

Diplomas de Honor en todas las Exposiciones

Venta del CHOCOLATE MENIER : 50,000 kilos por día

EVITAR las FALSIFICACIONES

Cádiz: Matute Hermanos.—Juán Mateos.—Francisco Conill.—Ramón E. Casal.

Jarabe Laroze

CORTEZAS DE NARANJAS AMARGAS

Después de 40 años, el Jarabe Laroze se prescribe con éxito por los médicos para la curación de las gastritis, gastralgias, dolores de estómago, estreñimientos rebeldes, para facilitar la digestión y para regularizar todas las funciones del estómago y de los intestinos.

JARABE

Muro de Potasio

DE CORTEZAS DE NARANJAS AMARGAS

Medio más eficaz para combatir las enfermedades del corazón, la hipertensión, la migraña, la bilis, la insomnias, los nervios de los niños durante la dentición; en una palabra, todas las afecciones nerviosas.

Preparaciones: J.-P. LAROZE & C^o, 2, rue des Lions-St-Paul, à Paris. Venta en todas las principales Boticas y Droguerías.

Hierro Rabuteau

Preparado del Instituto de Francia — Premio de Terapéutica.

El Hierro Rabuteau está fundado sobre la ciencia. Verdaderas Grajeas de Hierro Rabuteau están recomendadas en la Clorosis, Anemia, Colores pálidos, Pérdida, Debilidad, Extenuación, Debilidad de los Niños, empobrecimiento y alteración de la consecuencia de fatigas, veladas y excesos de toda clase. — Se tomarán en dosis diarias.

Constitución, ni Diarrea, Asimilación completa. Se toma en todas las principales Boticas y Droguerías.

PÍLDORAS CATÁRTICAS DEL DR. AYER

La Mejor MEDICINA de Familia.

Medallas de Oro

Premiadas con MEDALLA DE ORO en la Exposición Universal de Barcelona

Son el MEJOR PURGANTE VEGETAL y ÚNICO que no irrita. Curan positivamente todas las afecciones del estómago, del hígado y los desarreglos de vientre, así como también la ictericia, ataques biliosos, neuralgias, jaquecas y los dolores de cabeza. Tomadas a tiempo, evitan enfermedades que en muchos casos producen la muerte. Evitan siempre sufrimientos y gastos a los que las toman. Las eminencias médicas las prescriben con gran éxito. Los incrédulos pueden consultar con su doctor. De venta en todas las farmacias y droguerías del mundo. Preparadas por el

Dr. J. C. AYER y Ca., Lowell, Mass., E. U. A.

Agentes generales en España VILANOVA HERMANOS Y CA., Barcelona. De venta: En la droguería de la señora viuda de Ayala de Mendoza; de los señores Matute hermanos, y en todas las farmacias.

CREMA DE BISMUTO

de GRIMAULT y C^o, de París. El Bismuto es un medicamento heróico empleado con éxito indiscutible contra los cólicos, diarreas, disenterias, gastritis, gastralgias, hinchazones, dolores de estómago, ulceraciones del intestino y diarreas coloriformes. La Crema ofrece sobre los polvos de Bismuto la ventaja de obrar más rápidamente de hallarse en estado de división extrema y de formar con el agua una agradable bebida láctea. En PARÍS, 8, r. Vivienne, y en las principales Farmacias.



AGUA FLORIDA

—DE—
Murray & Lanman.
EL MAS EXQUISITO DE LOS Perfumes de Tocador.
Revivifica el Cuerpo y Vivifica la Merced.
EN EL BAÑO.

Superior al AGUA DE COLONIA por la delicadeza de su aroma y la durabilidad de su perfume.
EN EL PAÑUELO.
Deposito general en España para la venta por mayor, señores Vicente Ferrer y compañía, Barcelona.

TRASPORTES GENERALES

marítimos y terrestres, en combinación con los vapores de A. LOPEZ Y C.^a Ferro-Carriles, etc., Consignaciones, tránsitos y comisiones

JOSÉ VERDUGO,
Calle Isabel la Católica, n.º 2.—CÁDIZ—
Esta casa se dedica al despacho de Aduanas, recibiendo y expedición de mercancías, muestras, equipajes, paquetes y encargos, por pequeños que sean, para todos los puntos del Reino, Extranjero Ultramar, en los cuales cuenta con activos correspondientes, prometiendo exacto cumplimiento, actividad y precios módicos que tiene al efecto tarifas especiales combinadas.

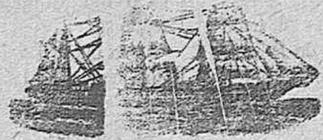
LA UNION Y EL Fénix Español

COMPANIA DE SEGUROS REUNIDOS. Incendios. Marítimos.

Assegura contra incendio, por una prima fija toda clase de edificios, establecimientos, mercaderías, máquinas y maquinarias para los aseguradores. Sub-director en Cádiz y su provincia. Calle, 24. D. José María Asquer.

Compañía fabril TENA, Sevilla.

Perfumería y esencias de todas clases, Agua de Azahar, destilada del naranjo agrio. Chocolates «Padres Beneditinos.» Jabones en trozos y barras. Depósito exclusivo para la venta en esta provincia, con los precios y desuentos de fábrica, Ráfonso Trigo.



Servicios de la Compañía Trasatlántica

DE BARCELONA.

Línea de las Antillas, New-York y Veracruz, con escalas en Puerto-Rico y Progreso y combinación a puertos del Atlántico y puertos N. y S. del Pacífico. Tres salidas mensuales con las escalas y extensiones siguientes: El 10 de Cádiz, con escala en Las Palmas, y haciendo antes la de Barcelona el 5 y eventual la de Málaga el 7. El 20 de Santander, con escala en la Coruña el 21, y haciendo antes la de Havre el 14. El 30 de Cádiz, haciendo antes escala en Barcelona el 25 y eventual en Málaga el 27, con extensión a los litorales de Puerto-Rico y Cuba, Centro América y del Pacífico y Estados Unidos. Las salidas de la Habana para New-York son los días 4, 14 y 24 y de New-York para la Habana los mismos días. Retorno.—Salidas de la Habana: el 5 con escala en Puerto-Rico el 10, para Barcelona y combinación para los demás puertos del Mediterráneo. El 15 directo para Coruña, Santander, Liverpool y Havre y combinación para los puertos españoles del Atlántico y para Hamburgo, Amberes, Nantes y Burdeos. El 25 para Cádiz y Barcelona y combinación para los demás puertos del Mediterráneo.

Línea de Colón.

Combinación para el Pacífico al N. y S. de Panamá y servicio a Méjico con trasbordo en la Habana. Salidas de Vigo el 25 de cada mes, haciendo antes las escalas de Liverpool el 17, de Havre el 20, de Santander el 23 y de Coruña el 24. Salidas de Cádiz el 20 de cada mes, haciendo antes las escalas de Génova el 11, de Marsella el 13, de Barcelona el 15 y de Málaga el 17. Estas dos expediciones empalman en Vigo, trasbordando el vapor procedente del Norte al del Mediterráneo, que es el que hace el servicio directo. El vapor

Línea de Filipinas,

con escalas en Port-Said, Adem, Colombo y Singapoore; servicio a Ilo Ilo y Cebú y combinaciones a Kurachee y Bushire (Golfo Pérsico), Zanzibar y Mozambique, (costa oriental de Africa) Bombay, Calcuta, Saigon, Signey, Batavia, Hong-Kong, Shangay, Hyago y Yokohama. Salidas, cada cuatro semanas de Liverpool, con escalas en Coruña, Vigo, Cádiz, Cartagena, Valencia y Barcelona, de donde saldrán cada cuatro viernes a partir del 11 de Enero. De Manila saldrán cada cuatro sábados a partir del 5 de Enero.

Línea de Buenos Aires,

con escalas en Santa Cruz de Tenerife, Rio Janeiro y Montevideo. Seis viajes anuales, partiendo de Génova con escalas en Marsella, Barcelona, Málaga y Cádiz, de donde saldrán cada ocho semanas a partir del 31 de Enero. Los puertos del Atlántico desde San Sebastian a Vigo combinan en Cádiz con los correos de Filipinas que salen de Liverpool cada cuatro semanas a partir del 29 de Diciembre de 1888.

Línea de Fernando Poo.

con escalas en Larache, Rabat, Mazagan, Mogador, Las Palmas, Río de Oro, Dakar y Monrovia. Seis viajes al año, partiendo de Marsella. Salidas de Barcelona y Cádiz.

Servicios de

Costa Norte.—Servicio quincenal. Salidas de Cádiz los días 16 y 30 de cada mes para Tanger, Algeciras, Guita y Málaga.—Y salidas de Málaga los días 12 y 26 para Ceuta, Algeciras, Tanger y Cádiz, por el vapor Rabat. Costa Noroeste.—Servicio mensual de Cádiz a Larache, Rabat, Casablanca, Mazagan y Mogador, por el vapor Mogador. Servicio de Tanger.—El vapor Tanger saldrá de Cádiz todos los domingos, miércoles y viernes y de Tanger todos los lunes, jueves y sábados. Estos vapores admiten carga con las condiciones más favorables, y pasajeros a quienes la Compañía da alojamiento muy cómodo y trato muy esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio.—Rebajas a familias.—Precios convencionales por camarotes de lujo.—Rebajas por pasajes de ida y vuelta.—Hay pasajes para Manilla a precios especiales para emigrantes de clase artesana o jornalera con facultad de regresar gratis dentro de un año si no encuentran trabajo. La Empresa puede asegurar las mercancías en sus buques. Esta Compañía admite carga y expide pasajes para todos los puertos del mundo servidos por líneas regulares. AVISO IMPORTANTE. La Compañía previene a los señores comerciantes, agricultores e industriales, que recibirán y encaminará a los destinos que los mismos designen las muestras y notas de precios que con este objeto se le entreguen.

Para Barcelona directo.

El magnífico vapor trasatlántico Miguel M. Pinillos, capitán Abrisqueta, saldrá de este puerto el domingo 18 de Agosto. Admite pasajeros y carga. Consignatario, Antonio Martínez de Pinillos, Santo Cristo, 2.

ROB BOYVEAU LAFFECTEUR

cura todas las enfermedades que resultan de vicios de la sangre, como Escrófulas, Eczema, Soriatis, Herpes, Liqueur, Impétigo, Gota, Reumatismo. ROB BOYVEAU-LAFFECTEUR DE YODURO DE POTASIO cura los accidentes sifilíticos antiguos o rebeldes: Ulceras, Tumores, Gomas, Exostosis, así como el Linfatismo, la Escrófulosa y la Tuberculosa. En París, casa J. FERRÉ, n.º 102, rue Richelieu. S.º de BOYVEAU-LAFFECTEUR, y en todas las Farmacias.

ASMA

CATARRO OPRESION, TOS PALPITACIONES, y todas las afecciones de las vías respiratorias, se calman inmediatamente y se curan usando los TUBOS LEVASSEUR. Enfrase la firma de Levasseur. París. Farmacia ROBQUET, 23, rue de la Monnaie. — En Cádiz: D. J. Calatrigo, Torre, 29.

NEURALGIAS

JAQUECAS DOLORES DE ESTOMAGO y todas las afecciones nerviosas, se curan inmediatamente con las PILDORAS ANTI-NEURALGICAS del Dr. CRONIER. Enfrase el sello de garantía de l'Union des Fabricants. París. Farmacia ROBQUET, 23, rue de la Monnaie. — En Cádiz: D. J. Calatrigo, Torre, 29.

Perfumería-Oriza

PARIS, rue Saint-Honoré, 207 L. LEGRAND Proveedor de la Corte de Rusia. PERFUMES SOLIDIFICADOS DE LAS ESENCIAS-ORIZA. Bajo las formas de Lápices-Perfumes. INVENCIÓN PRIVILEGIADA EN FRANCIA Y EN EL EXTRANJERO. Los Perfumes de la Esencia-Oriza, preparados por un nuevo procedimiento para reducirlos a un estado enteramente concreto, ó más bien, sólido, han adquirido, por ello, un grado de concentración desconocido hasta ahora. Tienen la inmensa ventaja de impregnar con sus olores los objetos sometidos a su contacto sin mojarlos ni deteriorarlos. Dispuestos bajo las formas de Lápices, metidos en frasquitos y en estuches de todas clases, pueden ser llevados muy fácilmente, sin que se evaporen y se los puede reemplazar por otros cuando estén usados. Basta llevarlos para perfumar INSTANTANEAMENTE EL CUTIS LA BARBA PAÑUELO ENCAJES LAS TELAS GUANTES FLORES ARTIFICIALES y todos los objetos de Lencería y de Papel, etc., etc. DEPÓSITOS EN TODAS LAS PRINCIPALES CASAS DE PERFUMERIA.

Tricófero del Dr. Padró

Para establecer, conservar, embellecer el cabello, estrpar la caspa, curar las enfermedades de la piel y limpiar la cabeza en pocos minutos. Farmacia de las Columnas, Cádiz, San Francisco, número 25.